



༄༅། །ཚེ་ཐར་སློག་སྤྱི་བཟང་གི་ཚེ་ག་བཅེ་ཚེན་བདུད་རྩི་འུ་རྒྱུན།

A River Filled with the Amrita of Love

A Liturgy for Saving and Releasing the Lives of Animals

by *Metrul Tenzin Gyatso*

སྤྱན་རས་གཟིགས་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། །

Homage to Avalokiteshvara!

འདིར་ཚེ་མཐར་སློག་སྤྱི་བཟང་འདོད་པས་ཐོག་མར་སྐྱབས་སུ་འགོ་བཙུག།

If you wish to save and release the lives of animals, begin by taking refuge:

བྱང་རྒྱལ་སྤྱིང་པོར་མཚིས་གྱི་བར། །

changchub nyingpor chi kyi bar

Until I realize the essence of enlightenment,

སངས་རྒྱལ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚི། །

sangye nam la kyab su chi

I take refuge in the buddhas,

ཚེས་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་ཡི། །

chö dang changchub sempa yi

And likewise in the Dharma,

ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཚི། །

tsok la ang deshyin kyab su chi

And the assembly of bodhisattvas.

ལན་གསུམ།

Three times.

གཉིས་པ་སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི།

Second, generate bodhichitta, the heart of the awakened mind:

རི་ལྟར་སློན་གྱི་བདེ་གཤེགས་ཀྱིས། །

jitar ngön gyi deshek kyi

Just as the sugatas of former times

བྱང་ཚུབ་བྱུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང་། །

changchub tuk ni kyepa dang

Aroused the bodhichitta

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབ་པ་ལ། །

changchub sempé labpa la

And established themselves by stages

དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར། །

dedak rimshyin nepa tar

In the training of a bodhisattva,

དེ་བཞིན་འགོ་ལ་ཕན་དོན་དུ། །

deshyin dro la pen döndu

Just so, for the benefit of beings

བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱིའི་དང་། །

changchub sem ni kyé gyi shying

I will arouse bodhichitta

དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱབ་པ་ལ་འང་། །

deshyindu ni labpa la ang

And likewise I will train

རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པར་བགྱི། །

rimpa shyindu labpar gyi

Progressively in those disciplines.¹

ལན་གསུམ།

Three times.

དེང་དུས་བདག་ཚེ་འབྲས་བུ་ཡིད། །

dengdū dak tsé drebu yō

Today, my birth has been fruitful.

མི་ཡི་སྲིད་པ་ལེགས་པར་ཐོབ། །

mi yi sipa lekpar tob

I have well obtained a human existence.

དེ་རིང་སངས་རྒྱས་རིགས་སུ་སྐྱེས། །

dering sangye rik su kyé

Today I am born into the family of the buddhas.

སངས་རྒྱས་སྲས་སུ་ད་གྱུར་ཏེ། །

sangye sé su da gyur to

I have become a son or daughter of the buddhas.²

ད་ནི་བདག་གིས་ཅི་ནས་ཀྱང་། །

dani dak gi chiné kyang

From now on, at all costs, I will perform

རིགས་དང་མཐུན་པའི་ལས་བརྟམས་ཏེ། །

rik dang tünpé lé tsam té

The actions befitting to my family.

སྐྱོན་མེད་བརྟུན་པའི་རིགས་འདི་ལ། །

kyönmé tsünpé rik di la

I will not be a stain

ལྷོག་པར་མི་འགྱུར་དེ་ལྟར་བྱ། །

nyokpar mingyur detar ja

On this faultless noble family.³

ལོང་བས་ཕྱག་དར་ཕུང་པོ་ལས། །

longwé chak dar pungpo lé

Just like a blind person

རི་ལྷར་རིན་ཆེན་རྗེད་པ་ལྷར། །

jitar rinchen nyepa tar

Happening upon a priceless jewel in a heap of rubbish,

དེ་བཞིན་རི་ཞིག་ལྷར་སྟེ་ནས། །

deshyin jishyik tar té né

So, through some fortunate coincidence,

བྱང་ཆུབ་སེམས་འདི་བདག་ལ་སྐྱེས། །

changchub sem di dak la kyé

The bodhichitta has been born in me.⁴

བདག་གིས་དེ་རིང་སྐྱོབ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །

dak gi dering kyobpa tamché kyi

Today, in the presence of all the protectors,

སྐྱུན་སྲུང་འགྲོ་བ་བདེ་གཤེགས་ཉིད་དང་ནི། །

chen ngar drowa deshek nyi dang ni

I invite all beings to the state of sugata,

བར་དུ་བདེ་ལ་མགྲོན་དུ་བོས་ཟིན་གྱིས། །

bardu dé la drön duwö zin gyi

And, meanwhile, to happiness and bliss:

ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ལ་སོགས་དགའ་བར་གྱིས། །

lha dang lhamin lasok gawar gyi

Gods, asuras and others—rejoice!⁵

དེ་ནས་དངོས་གཞིའི་རིམ་པ་ནི།

Then recite the following verses for the main part of the practice:

ཀྱི། མ་རིག་གཉི་ལྷུག་དབང་གྱུར་བས། །

kyé, marik timuk wang gyurwé

Kyé! Through the power by ignorance and delusion,

ལའོར་བ་དུད་འགྲོའི་མཛོན་རྟོགས་ཤར། །

khorwa düdrö ngöntok shar

The experiences of various animals in samsara arise.

དེ་བརྒྱུག་ཚེས་དབྱིངས་ཡེ་ཤེས་གྱི། །

dé dok chöying yeshe kyi

As a means of averting them and bringing about

དཀྱིལ་འཁོར་མངོན་དུ་འགྱུར་བའི་ཐབས། །

kyilkhor ngön du gyurwé tab

The mandala of dharmadhatu wisdom,

རྟེན་འབྲེལ་ཚོག་དོན་དམ་གྱི། །

tendrel choga döndam gyi

This rite of auspicious connection,

ཕྱག་རྒྱས་བཏབ་འདིར་བསྐྱུ་བ་མེད། །

chakgyé tab dir luwamé

Sealed with the absolute, is unailing.

ཅེས་བརྗོད་ཅིང་། འགྲོ་བ་རྣམས་དཀོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་སྐྱབས་འོག་དུ་རྩྭ་བར་བསམས་ལ།

Imagine that all the creatures are being taken under the care of the Three Jewels and recite:

བཙེམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙེམ་པ་ཡང་དག་པར་རྗོགས་པའི་སངས་རྒྱས་རིན་
ཚེན་གཙུག་ཉེར་ཅན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ་མཚོད་དོ་སྐྱབས་སུ་མཚིའོ། །

**chomdendé deshyin shekpa drachompa yangdakpar dzokpé sangye rinchen
tsuktor chen la chaktsal lo chö do kyab su chi o**

Bhagavan, tathagata, arhat, complete and perfect buddha, Ratna-shikhin, Crest
of Jewels, I pay homage to you. I make offerings to you. I take refuge in you.

ལན་གསུམ།

Three times.

བཙེམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙེམ་པ་ཡང་དག་པར་རྗོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ལྷན་
ཕྱབ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ་མཚོད་དོ་སྐྱབས་སུ་མཚིའོ། །

**chomdendé deshyin shekpa drachompa yangdakpar dzokpé sangye shakya
tubpa la chaktsal lo chö do kyab su chi o**

Bhagavan, tathagata, arhat, complete and perfect buddha, Shakyamuni, Sage of
the Shakyas, I pay homage to you. I make offerings to you. I take refuge in you.

ལན་གསུམ།

Three times.

བཙེམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཙེམ་པ་ཡང་དག་པར་རྗེགས་པའི་སངས་རྒྱལ་
མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ་མཚོད་དོ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

**chomdendé deshyin shekpa drachompa yangdakpar dzokpé sangye gönpo
öpakmé la chaktsal lo chö do kyab su chi o**

Bhagavan, tathagata, arhat, complete and perfect buddha, Protector Amithaba,
Buddha of Boundless Light, I pay homage to you. I make offerings to you. I take
refuge in you.

ལན་གསུམ།

Three times.

བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཚན་པོ་སྣོད་རྗེ་ཚན་པོ་དང་ལྷན་པ་འཕགས་པ་སྐྱུན་རས་
གཟིགས་དབང་ཕྱག་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ་མཚོད་དོ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

**changchub sempa sempa chenpo nyingjé chenpo dang denpa pakpa
chenrezik wangchuk la chaktsal lo chö do kyab su chi o**

Bodhisattva, Mahasattva, embodiment of great compassion, Noble Lord
Avalokiteshvara, I pay homage to you. I make offerings to you. I take refuge in
you.

ལན་གསུམ།

Three times.

གཞན་ཡང་འོད་དཔག་མེད་གྱི་སྣོད་པོ་དང་།

The essence mantra of Amitabha:

ཨོཾ་ཨ་མི་རྟེ་ཕྱ་ཨ་ཡུ་སི་རྩཱ་ཏཱི་ཏཱི་ཨུཾ།

om amidhewa ayu siddhi hung hrih

སྐྱུན་རས་གཟིགས་གྱི་སྣོད་པོ།

The essence mantra of Avalokiteshvara:

ཨོཾ་མི་པཱེ་ཏཱི་ཏཱི་ཨུཾ།

om mani pemé hung hrih

ཞེས་སོགས་ཅི་རིགས་དང་། རྟེན་འབྲེལ་ཟབ་མའི་དོན་སྟོན་པའི།

*If you wish you can add further prayers or mantras. Then recite the teaching on the profound
subject of interdependence:*

ནཱམོ། ཚེས་རྣམས་ཐམས་ཅད་རྒྱ་ལས་བྱུང་། །

namo, chö nam tamché gyu lé jung

Namo! All dharmas originate from causes.

དེ་རྒྱ་དེ་བཞིན་གཏེགས་པས་གསུངས། །

dé gyu deshyin shekpé sung

The Tathagata has taught these causes,

རྒྱ་ལ་འགོག་པ་གང་ཡིན་པ། །

gyu la gokpa gang yinpa

And also that which puts a stop to these causes—

དགེ་སྤྱོད་ཚེན་པོས་འདི་སྐད་གསུངས། །

gejong chenpö diké sung

This too has been taught by the Great Shramana.

སྲིག་པ་ཅི་ཡང་མི་བྱ་ཞིང་། །

dikpa chiyang mija shying

Commit not a single unwholesome action,

དགེ་བ་སྤུན་སྤུམ་ཚོགས་པར་སྤྱད། །

gewa pünsum tsokpar ché

Cultivate a wealth of virtue,

རང་གི་སེམས་ནི་ཡོངས་སུ་འདུལ། །

rang gi sem ni yongsu dul

Tame completely this mind of ours—

འདི་ནི་སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་ཡིན། །

di ni sangye tenpa yin

This is the teaching of the buddhas.

ཞེས་སོགས་ཚོགས་སུ་བཅད་པའང་བརྗོད། དེ་རྗེས།

Continue to recite whatever prayers come to your mind. Then recite:

ལན་གསུམ་དང་། བཀའ་མཁའ་མཛོད་སྤྲུགས་ཀྱིས་བྱིན་བྱིས་བརྒྱབས།

Three times. Then, bless them with the sky-treasury mantra:

ནམ་མཁའ་ཏཱ་ལྷ་གཏེ་སྐྱོ་བེ་ལུ་མུ་ལེ་རྩུམ་ སམ་ཏཱ་ལེ་ལྷ་རྒྱ་ཏེ་སྤྲ་ར་ཏཱ་མི་མི་ག་ག་ན་ལེ་སྤྲ་རྒྱ།
nama sarva tatagaté bayo bisho mukhebé sarva takham udgaté saporana
imam gagana kham soha |

གྱེ། སྐྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི། |

kyé, chok chü shying na shyukpa yi

Kyé! To the buddhas residing in the ten directions' pure realms,

སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་དགེ་འདུན་དང་། |

sangye chö dang gendün dang

To the Dharma, and to the Sangha,

ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས། |

lama yidam khandrö tsok

To the gathering of gurus, devas, and dakinis,

ཚེས་སྐྱོང་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོ་ལ། |

chökyong damchen gyatso la

To the dharmapalas and oath-bound guardians,

མཚོད་པ་དམ་པ་འབྲུལ་བ་ནི། |

chöpa dampa bulwa ni

I make this sacred offering.

སྐོག་དབྱགས་རྣམས་ལེས་ལྷན་པ་ཡི། |

sok uk nam shé denpa yi

May all sentient beings, endowed with consciousness

སེམ་ཅན་ཅན་འདི་ནི་ཚོ་བདུན་ལས། |

semchen di ni tsé dü lé

And the breath that supports their vitality, be freed

ཐར་ཏེ་འཛིགས་མེད་དབྱགས་དབྱུང་ཐོབ། |

tar té jikme ukyung tob

Of all that endangers their life and be relieved of their fears.

འདི་ཡི་སྤང་ཁམས་སྐྱེ་མཆོད་རྣམས། །

di yi pung kham kye mché nam

Their aggregates, elements, and sense fields

རང་བཞིན་རྣམ་དག་མཆོད་པའི་སྲིན། །

rangshyin namdak chöpé trin

Are clouds of offerings, by nature completely pure.

ཞམ་མཁའ་བྱུང་པར་སྲི་བྱེད་ཅིང་། །

namkha khyabpar tro jé ching

They bring pleasure that fills the entire sky,

འདོད་ཡོན་ཀུན་ལྷན་བདེ་བ་ཆེ། །

döyön künden dewa ché

The great bliss of everything to delight the senses.

འཚི་མེད་ཆེ་མཆོག་སྐྱབ་པའི་ཇུས། །

chimé chemchok drubpé dzé

May these substances that bring supreme immortality,

མི་མཐའ་མེད་པར་ཡོངས་ཤར་བས། །

mi tamepar yong sharwé

Manifested here in a boundless and infinite array,

བྱེད་རྣམས་སྐྱབས་དམ་གཉན་པོ་བསྐྱང་། །

khyé nam tukdam nyenpo kang

Fulfill your sacred and weighty pledges,

དབྱེས་རབ་མཆོག་དང་ལྷན་གྱུར་ཅིག །

gyé rab chok dangden gyur chik

And bring the most sublime and supreme delight!⁶

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀུན། །

dak dang semchen tamché kün

May I and all infinite sentient beings—

དུས་མིན་འཆི་བའི་སྐྱེག་ལས་ཐར། །

dümin chiwé kek lé tar

Be freed from all obstacles that bring untimely death.

ཤིན་ཏུ་ཡུན་རིང་འཚོ་གྱུར་ཞིང་། །

shintu yün ring tso gyur shying

May we live for an extremely long time,

སྤང་ཁམས་ཉམས་པ་སོར་ཚུད་ཅིང་། །

pung kham nyampa sorchü ching

And may any degeneration of the aggregates and elements be restored!

བརྟན་གཡེའི་དྲངས་བཅུད་གསོས་སུ་སློན། །

tenyö dangchü sö su min

May the vital essence of the inanimate and animate universe be rejuvenated!

ཚོ་དཔལ་བགྲམ་མདངས་གཟི་བརྗིད་རྒྱས། །

tsé pal trakdang ziji gyé

May our longevity and wellbeing, our radiance and splendor flourish!

ནད་མེད་ཚོས་འགྱུར་འཕེལ་བར་ཤོག། །

nemé chö jor pelwar shok

May we be free from illness and possess the wealth of Dharma!

དགེ་འདིས་མཁའ་མཉམ་འགྲོ་བ་ཀུན། །

gé di khanyam drowa kün

Through this merit

སྐྱེ་འཆི་ལས་འདས་དེ་རྗེའི་སྐྱེ། །

kyechi lé dé dorjé ku

May all infinite sentient beings

མགོན་པོ་ཚོ་དཔག་མེད་པ་ཡི། །

gönpo tsepakmé pa yi

Attain the vajrakaya, beyond birth and death,

གོ་འཕང་དམ་པ་ཐོབ་པར་ཤོག། །

gopang dampa tobpar shok

The sublime level of Lord Amitayus.

ཅེས་བརྗོད་ལ་སྒྲུལ་སོགས་གྱི་ཞབས་བརྟན་ཡིན་ན།

That being recited, if you wish to add a long-life prayer for the guru:

འདི་ལྟར་བསྐྱབས་པའི་ལེགས་བྱས་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས། །

ditar drupé lek jé tendrel gyi

Through the auspicious connection of having done this good act

དཔལ་ལྷན་སྒྲུལ་མའི་སྐྱེ་ཚེ་རབ་བརྟན་གྱིང་། །

palden lamé kutsé rabten shying

May the form and life of the glorious gurus be perfectly stable,

མདུན་བྱུང་འཕྲིན་ལས་སྤྱོད་ཀས་བཅུར་རབ་ཏུ་བྱུང་། །

mejung triné chok chur rabtu khyab

May their wondrous activities fill all the ten directions

སྤྱོད་ཀས་གྱི་བཞེད་དོན་ཡོངས་སུ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །

tuk kyi shyedön yongsu drubpar shok

And may the wishes of their awakened minds be completely fulfilled!

སློན་ལམ་གདབ་པ་ནི།

Then recite aspiration prayers:

ཧོ། འཁོར་བ་དམན་པའི་སློག་སུམ་བོར། །

ho, khorwa menpé go sumwor

Ho! Casting aside the three doors of the lower realms of samsara,

ཐར་པའི་ས་བོན་ལེགས་བཟབ་མཐུས། །

tarpé sabön lek tab tü

Through the power of planting well the seed of liberation,

རྒྱལ་བསྐྱབས་དར་གྱིང་སེམས་ཅན་བདེ། །

gyalten dar shying semchen dé

May the buddhas' teachings spread and sentient beings be happy,

ངན་སོང་སྐྱལ་བསྐྱལ་ཡོངས་སེལ་ནས། །

ngensong dukngal yong sel né

May the suffering of the lower realms be entirely cleared away,

ཐར་པ་དང་ནི་རྣམ་མཁུན་མཚོགས། །

tarpa dang ni namkhyen chok

And may everyone attain liberation and perfect peace,

ལྷུང་དུ་ཐོགས་མེད་མངོན་པར་ཤོག། །

nyurdu tokmé ngönpar shok

Swiftly and without any form of obstacle!

མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བར་གྱུར་མ་ཐག། །

mi tsang lü diwor bar gyur ma tak

As soon as we have discarded this unclean body,

བདེ་བ་ཅན་དུ་རྗེས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

dewachen du dzü té kyewar shok

May we miraculously take birth in Sukhavati, realm of great bliss.

སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བསྐྱོད་ནས། །

kyé ma tak tu sa chu rab drö né

As soon as we are born there, having traversed the bhumis,

སྐྱལ་པས་སྤོགས་བཅུར་གཞན་དོན་གྱིད་པར་ཤོག། །

trulpé chok chur shyendön jepar shok

May we send our emanations in all directions, to benefit beings.

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་དང་ལྷན་གྱུར་ཅིག། །

semchen tamché dé dang den gyur chik

May all sentient beings be happy.

ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་རྟག་ཏུ་སྟོངས་པར་ཤོག། །

ngendro tamché taktu tongpar shok

May all the lower realms be forever empty.

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་གང་དག་སར་བརྟུགས་པ། །

changchub sempa gang dak sar shyukpa
May the aspirations of all the bodhisattvas

དེ་དག་ཀུན་གྱི་སློན་ལམ་འགྲུབ་པར་འོག། །

dé dak kun gyi mönlam drubpar shok
Of the various bhumis be fulfilled!

གཞན་གཞོན་བཞི་བཅས་སྤོང་ལ་གོམས་པའི་མཐུས། །

shyen nö shyi ché pong la gompé tü

Through the power of training to abandon both harming others and the attitude behind it,

མི་ལམ་ན་ཡང་སྤྲིག་སེམས་མི་འབྱུང་ཞིང་། །

milam na yang dik sem minjung shyang

May the thought of doing harm arise not even in my dreams;

བྱང་ཚུབ་སེམས་དང་ནམ་ཡང་མི་འབྲུལ་བར། །

changchub sem dang namyang mindral bar

May everything be auspicious for me to have that perfect discipline,

ཚུལ་ཁྲིམས་སུན་སུམ་ཚོགས་པའི་བཀའ་ཉེས་འོག། །

tsultrim pünsum tsokpé tashi shok

Which never diverges from the altruistic mind of bodhichitta!

ཅེས་སོགས་བརྗོད་ཅིང་མཐའ་རྒྱས་སུ་བྱའོ། །

Thus recite aspiration prayers and in conclusion dedicate the merit.

ཞེས་པ་འདི་ནི་ཀུན་མཁུན་མི་པམ་རྒྱ་མཚོའི་ཚེ་ཐར་གཏོང་བའི་ཚོགས་ཚོར་འདོད་དགའའི་དཔལ་སྟེར་དང་།
 རྫོགས་ཆེན་འཛིགས་མེད་མིན་ལས་འོད་ཟེར་གྱི་དུད་འགྲོའི་རིགས་ལ་ཐར་པའི་ས་བོན་འདེབས་པའི་ཚོགས་
 བདེ་ཆེན་ཐེམ་སྐྱས་སོགས་བདེན་ཚིག་གྲུབ་པའི་གསུང་རྣམས་དཀྱུས་གཅིག་ཏུ་བཀོད། དུད་འགྲོའི་
 རིགས་ལ་བྱེད་ཀྱི་ཏུ་བསྟུགས་པའི་པན་ཡོན་ཅན་གྱི་མཚན་དང་གཟུངས་སྟུགས་འགའ་ཞིག་གིས་ཟུར་བརྒྱན་
 ཏེ། རང་ཚོགས་གི་བསྐྱེད་བསྐྱུང་མེད་པར་ཚེ་ཐར་སྲོག་སླུའི་པན་ཡོན་སྲོག་ཆགས་དགའ་བའི་ཚལ་གྱི་ལྷན་
 ཐབས་གྱི་ཚུལ་དུ་བསྟུན་འཛིན་རྒྱ་མཚོས་སྦྱར་བ་དགོ། །།

The liturgies for this ritual were drawn from the omniscient Mipham Gyatso's "Glorious Gift of Longevity and Granting All Desires: A Liturgy for Saving Lives" and Dodrupchen Jikmé Trinlé Özer's "Stairway to Great Bliss: A Method for Planting the Seed of Liberation in Animals, a Supplementary Practice of the Supreme Path of Noble Dharma and Great Bliss" as well as other texts. To these text were further added the names of buddhas and some dharani mantras that are said to be particularly beneficial for animals. Without defiling these writings with my own words, this joyful grove for living beings, the beneficial practice of saving and releasing lives, was compiled by Tenzin Gyatso. Virtue!



Translation Origin

Translated by [Samye Translations](#), 2019. The verses from the Bodhicharyavatara courtesy of [Adam Pearcey](#).

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).

1 Bodhicharyavatara, III. 23–24.

2 Bodhicharyavatara, III.26.

3 Bodhicharyavatara, III.27.

4 Bodhicharyavatara, III.28.

5 Bodhicharyavatara, III.34.

6 These two lines refer to the main goals of the ganachakra practice, namely the fulfilment (*bskang ba*) and delight (*dgyes pa*) of the assembled deities.